Musica
422
71

To Sir MICHAEL COSTA

IL BACIO D'ADDIO

"THE KISS, DEAR MAID!"

Versione Italiana e Francese
della poesia di
LORD BYRON
"On parting"

MELODIA

DI

ADELINA PATTI

44651 per Ten. o Sop. (in Mi) Fr 4. = 4/s
44652 per Basso o Cont. (in Do) 4. = 4/s

Proprietà dell'Editore
Ent. Sta. Hall.

REGIO STABILIMENTO RICORDI
MILANO
FIRENZE ROMA NAPOLI
LONDRA
93. Charles Street Middlesex Hospital W.

IL BACIO D'ADDIO

"THE KISS, DEAR MAID !"

LE BAISER D'ADIEU

MUSICA DI

ADELINA PATTI

Poetry by LORD BYRON
„On parting„

Ital. version by G. ZAFFIRA
French version by F. THÉOLIER

ANDANTINO
con espressione
f
CANTO
CHANT
Di que - sto ba - cio in - ge - nu - o Mem -
Je gar - de ce bai - ser si ten - dre,
VOICE
The kiss, dear maid! thy lip has left Shall
PP

-bran-za io ser - be-rò ..... In - si-no al dì che re-du-ce Un
Bai-ser des a-dieux,..... Qu'un jour je re-vien-drai te ren-dre,
nev-er part from mine,..... Till hap-pier hours re-store the gift Un-
rall:
in tempo
vo-to sciol-to a-vrò ..... Con-so-la, mol-ci i ge-mi-ti D'un
Le coeur plus heu-reux ..... Je sens, quand ton coeur pleu-re, Le
tain-ted back to thine..... Thy par-ting glance, which fon-dly beams, An
col canto
in tempo
in-fe-li-ce cor,..... Che il tuo pe-nar re-con-di-to Op-
mien se dé-chi-rer..... Et crois en-ten-dre l'heu-re Qui
e-qual love may see;..... The tear that from thine eye-lid streams Can
cres:
pp
dim:

rall:
in tempo
Un poco più mosso
pri me di do lor!
va nous sé pa rer!
Ah! nel cammin del
Je n'em porte au cun
weep no change in me.
I ask no pledge to
pp
col canto
in tempo
Un poco più mosso
l'e su le Io nul la re co, ohi mè,
ga ge Qui te rap pel le à moi,
Che lun go gli er mi
Rien qui soutien ne
make me blest In ga zing when a lone;
Nor one memo rial
Meno mosso
tra' mi_ti Fe con di un fior per te!.....
mon cou_ra ge Dans l'e_xil, sans toi!.....
Che lun go gli er mi
Rien qui sou_tien ne
Meno mosso
for a breast Whose thoughts are all thine own.....
Nor one memo rial
cres:
Meno mosso

rall:
tra - mi - ti Fe - con - di un fior per te, un fior per
mon cou - ra - ge Dans l'e - xil sans toi! tou - jours sans
rall:
for a breast Whose thoughts are all thine own, are all thine
col canto
Andante
te! Ad - dio, la pen - na e - spri - me - re, Il lab - bro non può
toi! Je ne veux pas t'é - cri - - re, Rien ne peut ex - pri -
Andante
own. Nor need I write; to tell the tale My pen were doub - ly
Andante
dir ..... La feb - bre d'u - na la - gri - ma, L'ar - ca - no d'un so -
- mer ..... Ce que la voix sait di - - re Lors - que l'on sait ai -
weak:..... Oh! what can i - dle words a - vail, Un - less the heart could

- spir.....
- mer.....
Per bal - zee lan - de i - no - spi - te A - dor - ne - rò di
A - dieu! ta dou - ce i - ma - - ge Dans mes jours de dou -
speak?..... By day or night, in weal or woe, That heart, no long - er
Meno mosso
fior.....
- leur,.....
L' al - tar che ho con - sa - cra - - to Al cul - to del tuo
Bril - lant comme un mi - ra - - ge E - clai - re - ra mon
Meno mosso
free,..... Must bear the love it can - not show, And si - lent ache for
pp
ff
Meno mosso
affrett:
cor,
coeur,
L' al - tar che ho con - sa - cra - - - to Al
Bril - lant comme un mi - ra - - - ge E -
affrett:
thee, the love it can - not show,..... and
cres:
col canto

000304354 MUS422.71

3,04354